

# INTERNI设计时代

THE MAGAZINE OF INTERIORS AND CONTEMPORARY DESIGN

设计一直在改变 *Nov&Dec 2022*

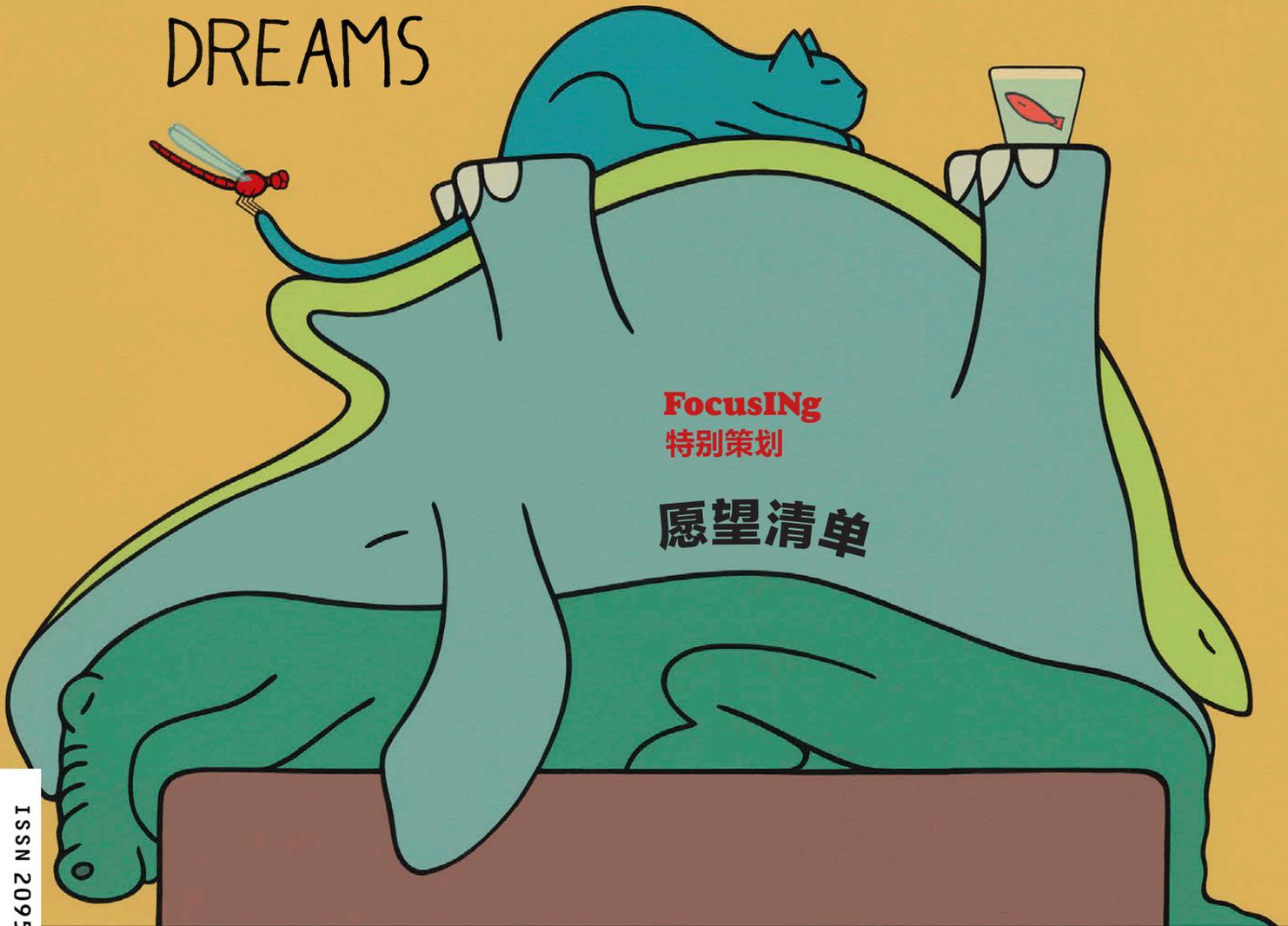
欧洲设计领导者 *INTERNI* 中文版

2022年11.12月刊  
人民币 RMB 68元  
美元 USD 20元  
港币 HKD 80元

邮发代号: 82-330  
国际标准连续出版物号: ISSN 2095-8080  
国内统一连续出版物号: CN 10-1225/TU  
广告许可证: 京西工商广字第 0299号

# 时代

SWEET  
DESIGN  
DREAMS



妹岛和世 & 西泽立卫 | 马里奥·库奇内拉 | 雅各布·凡·里斯 | 迪诺·加维纳 | 安德烈亚·阿纳斯塔西奥



ISSN 2095-8080

2022年第8卷第6期



## THE ETHOS OF THE CRAFTSMAN

### 匠人品格

在瞬息万变的当下，  
我们本能地关注与捕捉那些新锐与前沿的设计与理念，  
渴望窥见或者预知未来。

在我们与艺术家、设计师以及中国国家博会（上海）  
意思设计展策展人小杰老师的对话中，  
一种生动的，充满烟火气的匠人情趣浮现出来，  
这让我们从当下的熙熙攘攘之中短暂地抽身而退，  
体味一个在中国传统文化里  
有着深厚积淀与传承的存在：匠人品格。

文字 / Laurel 编辑 / Laurel  
图片 / 设计师提供



1 / 流水长桌，小杰，澳珀家俱。图片 / 设计师提供

2 / 艺术家、设计师和策展人小杰。图片 / 设计师提供



艺术家、设计师以及策展人小杰被其熟识的人们亲昵地称为“小杰老师”。出生于上世纪五十年代中期的他，至今仍像一位设计界的“全能选手”一样，活跃于国内外设计领域。他曾是石匠、木匠、钳工、会计，现在是澳珀家俱与瓯窑儿女的艺术总监，前者是他的自有家具品牌，定位于“可收藏的当代家具”，后者是他的家乡——温州的瓯窑文化遗产有关。他一生与木相伴，是第一个赋予斑马木以“乌金”之名的设计师，并且在行业中流行至今。

2022年，他策划了中国家博会（上海）意思设计展——从2015年正式启动至今，他已经连续七年担任主策展人。今年，意思设计展以“蓝色的梦”为主题，汇聚了70余位年轻新锐设计师的作品。充满烟火气和快乐氛围的意思设计展，正是现在专业与成熟的中国家博会（上海）所渴望拥有的一面，也是中国原创设计师所渴望的一个亮相机会。某种意义上，意思设计展为中国设计补上了缺失的一环：在国际化风格、市场化导向和高端化品牌之外，我们怀念那些能让许多人

其乐融融、共聚一堂并且会心一笑的东西。

小杰老师是一位在匠人传统中成长起来的设计师。他会说，“我是一个执着的人。一旦迷恋上一件东西，我就会去研究它。对事对物，你不注入情感，那很难。所以，一切的学习不是增加知识，而是了解自己，了解自己能做什么。因为能做才会有兴趣。生活所有的快乐，都是来自于你的内心和兴趣。”他也会说，“技能与哲学结合，产生艺术家，再加上功能，产生设计师，所以思想很重要”；他甚至会在聊天中对年轻设计师说，“不要关注市场，做你喜欢的。如果关注了市场，你就把自己丢了。但是你要热爱生活，不可以天马行空。这是前提”。作为一位匠人，他的设计与观念来自对生活的热爱和兴趣，也来自对一双手的信赖与依赖，这些原生于市场之外的信条，早在“市场”一词出现的久远以前便已存在。在他多元的身份和广泛的涉猎之外，是匠人品格的厚积薄发。更为重要的是，匠人品格像一座灯塔，永远闪烁着：设计即生活。



1 / 石头花器, 小杰。  
图片 / 设计师提供

2 / 随心表, 小杰。  
图片 / 设计师提供

3 / 以“蓝色的梦”为主题的  
2022年中国国家博会(上海)  
意思设计展现场。  
图中为设计师任徐乙凡的  
“枕头花器”系列。  
受到柔软与坚硬的  
质感冲突的启发,  
这款花器  
着意花器本身的质感  
与材料的强烈冲突,  
表面饰以皮具、  
绒布、金属等质感袖料。

1



Q = INTERNI 设计时代  
A = 小杰【设计师、艺术家、中  
国家博会(上海)意思设计展策  
展人】

**Q:** 您认为“匠人”这一身份,赋予您最珍贵的品质或感悟是什么?

**A:** 匠人比较朴实接地气,不会从理论到理论,这样东西出来以后,是会让人喜欢的。因为所有的设计,都是用手做出来的。喜欢将“心灵手巧”反过来,“手巧,心一定灵”,所有的智慧都是来自于手。这些心得与我的经历有关,我的上学时期正赶上“读书无用”的时代,所以我就拜师学手艺——当时我是严格按照传统,磕头拜师傅,我学了石匠、木匠、钳工等,一切都跟手有关,所以我的手特别灵——不是巧,是灵。这奠定了我做设计的基础,因此我做的东西与别人可能不太一样:我的构思是从手当中来的,别人的可能直接来自心灵,或者从一种欣赏的校对获得灵感。这些不同没有好坏之分,只是角度不同。每个人都要尊重自己,按照自己的设计语言很感谢我的经历奠定了我设计的基础。

**Q:** 无论是今年厦门石材展的“花园里的

石头”还是中国国家博会(上海)的意思设计展,“有趣”似乎都是一个重要存在。在设计、创作、策展甚至在您的生活中,为什么“有趣”这件事如此重要?

**A:** 人生的意义是快乐与健康有趣的东西,一定会让人快乐。让人们看上去比较枯燥的生活因为有了你的设计而变得有趣,生活有趣太重要。你看我设计的花器:简简单单地开几个孔,插两朵也行,三朵也好,你可以随意。设计这些东西看似很土,但是很有趣,而且容易学着做。很随性条条框框也少,再加上也没有一个“世家”或“大师”的包袱压在身上。所以,做喜欢的东西,不在意别人的眼光。

讲到设计教育,分享我在瑞典的一次经历:2017年我去瑞典林雪平大学(Linköping University)马尔姆斯登家具学院做驻地匠人。它是世界上最好的家具学院之一,其实我是去学习。那里的教育与我们差别不小。一座两层的教学楼,上层是工作室(工作坊),下层是材料库和



2

4/ 2022 年意思设计展现场，意思沙龙区。停下来歇脚喝酒的公共区，设计师在这里分享干货。花器为策展人小杰为展览定制。

5/ 2022 年意思设计展参展作品，来自设计师赵子晗的“Nubi Chair”。以 3D 打印的 ASA 材料，通过参数计算设计椅子的线条与形态，并分析受力与结构，是对新型制造成型方式的探索。

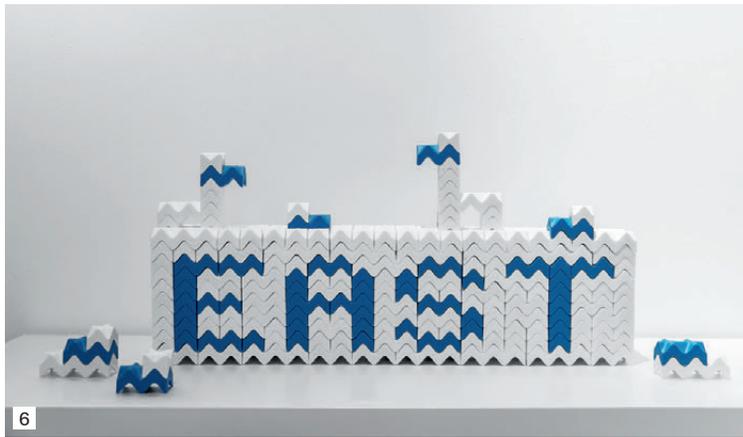
6/ 2022 年意思设计展参展作品，来自本来设计的“建筑家积木”，通过重复单元的连接在不同方向自由展开，比普通几何体建筑更稳定，让孩子体验各种结构力学的可能性。图为现场拼成的意思展主题“EAST”。



3



4



6

车库。每一个老师们都有自己的特长，几乎都是他们各自几十年的积累——比如某一位老师的盒子是做的最好的，学生会很佩服他的老师，老师也会在学生求学的几年间教他们经验。

关于设计表达，我认为三种语言：第一是文字语言——比如《红楼梦》；第二是图纸语言，它是跟工程师，跟制作者来交流的语言。第三是图像语言，我认为文字是最重要的设计语言，它直抵人心。所以，与年轻设计师聊天时，我会建议他们提高自身的文学水准，否则他们要做一个出色的设计师太难。如果文学语言不够强，我认为他一般不会走太远。技能与哲学结合，产生艺术家，再加上功能，产生设计师，所以思想很重要。

**Q:**“意思设计展”是一个鲜活的、生动的、非常具有亲和力和生活气息的存在，是专业、成熟、严苛的传统盛会中国家博会（上海）的一个很好的互补。作为连续六届“意思展”的策展人，请您聊聊这一板块的诞生、发展以及六年来的一些策展历程与感触。

**A:**一切都是随缘。我记得，2015 年家博会主办方团队专程飞到温州，邀请我去做这样一件事情。政



5



1



2



3

府已经对设计越来越重视了。主办方很想在大型的商业平台里头，要有设计在引领。所以，意思设计展能有今天，我觉得首先是主办方的推动。能成为设计的一个平台，非常感谢主办方。

在意思展还没有开始之前那些年，我和老侯曾经有过“即使自己掏钱，也想要做中国的原创设计”这样的想法。政府和家博会正好在那时给我们提供了这样一个平台，当时我们也有一支好团队。意思设计展就自然而然开始了。最重要的是，你在做这件事情的时候很快乐。情结，是一个很重要的东西。中国人有自己的价值观。

**Q:** 您认为设计与生活的关系应当是怎样的？

**A:** 对于设计，人们有千成万种理解和定义，但是我把它变得很简单。设计是什么？设计是一个过程。人们凭借三样东西：手艺——对于我就是传统手艺，对于不同的人，也指当下的科技，经验和通感（五感）——即你的听觉、味觉、嗅觉、视觉和触感，将这些全部集中到心里头，然后去赋予材料三种东西：第一是功能，第二是品质，第三才是造型，这样一个过程，就

叫做设计。由此可见，设计与生活是如此接近，它同样需要你集中所有的感觉。这些关系梳理清晰了，定义便清晰了，人就不会乱。一切的学习不是为了增加知识，而是了解自己。通过学习你知道“我喜欢谁，我能做什么”，然后就往这个方向去吧。如果你没有学习，根本不知道我应该往哪个方向去，这也是定义的一部分。

**Q:** 您创立澳珀家俱并提出“可收藏的当代家具”概念。请聊一聊这一概念？

**A:** 我用一种木头——乌金木做了一辈子家具。一张乌金木原片桌，当你买回去之后，哪天不用了，我原价收回，这就是“可收藏的当代家具”的意义——它们就像艺术一样，也像艺术品一样在流通。在这方面，我们或许可以学习法国人。有一次，法国的领事馆在北京要重新装修，他们根本不会把那些家具扔掉，而是要请人把这些家具全部重新修起来，要传下去，所以他们对文化的理解，对传统的理解是不一样的。

**Q:** 请也聊一聊您担任设计总监的“瓯窑儿女”。

**A:** 瓯窑在温州已经断烧了几百年，很想



5

1 / 设计师朱小杰在工厂工作。  
图片 / 设计师提供

2 / 钱椅，小杰。  
图片 / 设计师提供

3 / 树柜，小杰。  
图片 / 设计师提供

4 / 乌金原片。  
图片 / 设计师提供

5 / 玫瑰椅，小杰。  
图片 / 设计师提供

6-7 / 蘑菇几，小杰。  
图片 / 设计师提供



6



7

将它重启。2010年，上海世博会接待外宾的中国主馆选用了我的两百多件家具。在我设计的桌子上就摆放着龙泉的青瓷。那天，龙泉的市长看了以后，就邀请我去龙泉。他说，“既然传统的家具可以做得现代化，我们龙泉青瓷能不能现代化？”我说当然可以。做陶瓷的一切就这么开始了。

瓯江发源于龙泉，自温州龙湾入海，瓯窑与龙泉青瓷是一种缘。中国是瓷器之国，但是，提起好的瓷器，可能会讲到日本、法国，甚至德国。如何能让陶瓷回家？做瓯窑陶瓷希望它像龙泉青瓷一样，顺着瓯江回家，所以我就开始。

**Q:** 您今年有哪些计划或者正在做的事？

**A:** 我会专注在产品上，花更多的时间在我苏州的工厂。苏州工厂位于吴江芦墟，我希望将它打造成一个独一无二的设计美术馆。我还在筹备我在中国美院的一个设计个展……“静”了许久，今年要像“脱兔”。<sup>1</sup>